

- Згідно з даними британської Податкової Бюро в 1957 р. значно збільшилися в Англії, зокорпориції, вина і пиво. Спожінання самої горілки зросло на 500,000 галлонів (до 12,850,000 галлонів). На 25 процентів збільшилися кліматичні закладів, зобов'язаних під час футбольних матчів. Податковий уряд одержав від цих закладів 21,300,000 фунтів (59,640,000 доларів) податків.
- Мірза Абдугароу Ібрагімов, до був головною президія Верховної Совєту Азербайджанської ССР ще в 1953 році, зрезигнував із свого становища „на аляче бажання”. Як подає ТАСС, його наступником „брани” Гільєс Карімоглу Абдуласа.
- Переговори між представниками єгипетського уряду і репрезентантами акціонерів колишньої Універсальної Компанії Суецького Каналу в справі претенсій цієї компанії, зв'язаних із націоналізацією каналу і його експлуатації, єгипетський уряд відбудувати в другий половині лютого в р. Рим, переговорів візьму участь, як представники Миснаредині Банку для відбудови і розвитку, як недіяючі відбули в цій справі народи з представниками єгипетського уряду в Каїро.
- В Нікозі на Кіпрі відбувся минулого тижня демонстрації, влаштовані лівими партіями на знак протесту проти застрелених кипрськими націоналістами двох провідників професійних робітничих спілок. Сутиними членами лівих партій і членами ЕОКА (права-терористи на групу) відбулися з цього приводу також по інших містах Кіпру.
- В Калькуті, (Індія) закінчився в четвер 23 січня 8-денний страйк портових робітників. У страйку брало участь понад 12,000 осіб.

Адреса: "SVOBODA", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

завого сина Августа Вільгель-сцї.

This is a small, square aerial photograph showing a coastal area. A road runs along the shoreline, and a small building is visible near the water's edge.

Український фабрикант на відвідин у Польщі

На останніх сесіях Товариства Українських Професіоналів і Бізнесменів в Шикаго в грудні м. р. в одному з великих готелів Шикаго поспішили своїми враженнями з тріскаючими поїздами до Європи член цю Товариства — п. Лев Татнік, що їздив туди із своєю дружиною і паном Катериною Доманчук. Паном Татніком — це мій ішим член УНСОЮ, активний член нашого Громади. Пан Лев Татнік — це власник однієї з наймодерніших під цю пору в Шикаго м'ясних фабрик — що і веде від фабрики до фабрики своїми силами. Зокрема останніми роками зводив нові будинки та машини.

П. Татнік — уроженець Східної Галичини, м'ясарський професіоніст який першим створив світовою фабрику у Львові, належить до того самого покоління, що видало багато висококваліфікованих наших професіоналів — ремісників, які відомого львівського м'ясара бл. п. Гляну, шпосарського майстра бл. п. Стефаніського і інших львівських м'ясників, українських патріотів. Перед першою світовою війною виїхав до ЗДА Америки, де йому тільки його знавці і солідність українського майстра дозволили виїхати до Шикаго у м'ясному промислі на одні з чільних місць. Це місто великого м'ясного промислу не все мало відповідати можливості шийти наверх людини, що зачинала майже з нічого.

На поїзду по Європі виїхавши війни в другій половині липня 1957 р. кораблем до Франції, де відвідав Париж, гостювали у Швайцарії та Італії, де оглянули всі цікаві місця — Рим, острови Капрі, Флоренцію, Венецію, відвідав Австрію, зокрема старий Відень, де мій ішим був гостем у колишнього парона Шикаго, о. д-ра В. Гавліча, даліше Німеччину. Враження з цих країн інтереси, але вони в більшості збігаються з тими відами, що іх маємо у нашій чужій країні, тому не будемо їх наводити. Куди цікавіші є помічання з країн, що поїздом від деякого часу дозволила заглянути і подивитися на себе також чужинці. Іх країна — це Польща, де поїздом перебули кілька тижнів.

Хоч останніми часами маємо нагоду читати неюди про Польщу, всеж така варто запам'ятати, що іх виїхало українське око, яке мало мас нагоди, жовте, поглянути на цю „пролетарську“ державу іншими очима і порівняти її з тією батішчиною демократією, у якій маємо нагоду проживати.

Не малою обмежені у своїй свободі рухів — побували вони в різних місцевостях, таких, як Краків, Варшава, Відгоч, Закопане як також на т. зв. „висловених землях“, що перед війною належали Німеччині. Всюди можна там стрінути українську людину, та безперечно найбільше наших людей на цих „висловених землях“, біля Вроцлава, та вважали на Дольномі Шлезку, як також у північній Польщі на т. зв. „Мазурах“. Наші подорожні мали нагоду стрітись з тими висловенцями з різних земель, говоривши з ними та пізнавши їхні гари, життя іх важке, до матеріальних труднощів — мало, вартішого гроша, долучається ще й національна нетерпимість. Уперта віра наших людей, зокрема земків, яких там найбільше, з великими зусиллями пробила різні нахилени там трудності, але найбільше відчувати — там тут — за втраченою рідною країною, може, навіть твориться самостійна жовна, старою церковною і тим всім, часами трудним до окреслення — що становить рідну сторону.

Дехто із переселенців пробує вернутись при допомозі легальних чи нелегальних засобів. Це й створює почуття провини серед наших переселенців, як також і серед поселенців на землях наших Лемківщини чи Посянщини — поляків.

Словом — любов до свого рідного велика, хоч деколи навіть рідна мова, під впливом обставин, мусить бути замовчана. Вважаючи зичення в часі останньої світової війни — відноситься з руїн, хоч і в загальному дуже поволі. Мій ішим дивне враження на тілі туди робить жмардер під назвою „Палата Культури“, збудований сестами після війни. Його незурядний стиль є предметом часто ушлюбних заміток мешканців Варшави, відомих зі своєї почиту-

ти гумору. Також церква, зруйнована у війну, поволі відбудовується, між ними в цілості останню відрасторвано церкву при вул. Вербовай, що належала до ОО. Василіян. Відправа у ній відбувається переважно по латині, Краків — польське майстарське місто — робить куди краще враження на відвідувачів, але бо в. пово: та жовне зруйноване. Вулиця однача і там дуже запідбані. Під Краківом висіє після війни великий промисловий центр, окреме місто.

В розмовах мешканців майже одностайно стверджують, що тепер відносини у Польщі є набагато кращі, ніж рік тому, перед змінами в жовтні 1956, коли до алади прийшов теперішній уряд з Гомульскою в проводі. Зокрема, коли мова про свободу рухів і слова, іх, як гостей-туристів з Америки, у поїздах до Польщі ніхто не обмежував, однак поїзди такі переповнені, що їздити в них не належить до привабливості. Зокрема північних, переважно люди, годують м'ясо, з характерними клунками, у яких везуть всілякі харчеві продукти, що ними засобом село свої сусідні міста, Колонзи — створені з приватних господарств, польським селяни після жовтня 1956 року розтагнув і зликували майже цілком. Зате державні господарства, що постанали на місці колишніх фільварків і заможних ішимих земель, існують. Промислі і торгівля в державі дуже поволі, з трудом твориться самостійна жовна, статистика ремісників — фактично та подкуди пробирався приватна ініціатива і торгівля. Як далеко піде ця „відлітка“, як довго триватиме, ніхто не може сказати.

Можна там зустріти також земляків зі Советського Союзу, зокрема із Західної України, що відвідують своїх близьких та знайомих, як і опинилися під Польщею або туди протягом останніх 10-ох літ після війни переселилися. Порівнявши, як що їде про свободу рухів і слова, виходить в користь польської адміністрації, так само якщо їде про забезпечення населення товарами, зокрема одягом та промисловими продуктами, яких на українських землях під советами є великий брак. Однача не можна ствердити, що ситуація з одягами, взуттям, білизною і теплішими Польщі ідовольняюча і тому посилює з Америки не тільки з новими матеріалами, але й з уживанням є дальше побижати, а ті, що іх отримують, належать до щасливців, бо за ними можна все дістати чи замінити. Зокрема допомоги потребують попороти з Сибіру на терен Польщі, між ними є також деякі кількості наших людей. Тому поміч їм не лише з боку приватних людей, але і наших допомогових організацій є потрібна, бо ці люди-попороти є без засобів на життя, одягу та взуття. Якщо їде про пам'яті шиківської громади, у тій справі, треба ствердити, що вона існує, бо до посліж, що їх посилюють звани своїми близькими тугами громадами, долу-чились і ініціатива допомогових організацій, якою є Ліга УАП в Шикаго та яка старастесь в міру можливостей засобляти деяких попоротів в так потрібний їм уживаний одяг, взуття і білизна.

Одне вражас у Польщі не лише відвідувачів зі заходу, але навіть з підсоветських теренів: це засмічення міст. Готелі переповнені, що до чистоти і порядку подоби до загального вигляду міст, а на замкнті, чому у нас, відповіли працівники менше-більше зводились до того, що це, мовляв, не наше, це панство (державне).

Ставлення супроти Америки різне — іше у приватної людини, іше офіційне. Серед населення помічається певний сентимент до ЗДА, бо й-допомогова акція різними дорогами пливе обильно з Америки до Польщі. Офіційно — придержується уряд ліній подоби до той, яку пропонується від десерт літ у советських країнах. ЗДА — це капіталістична держава, яка використовує білого робітника на кожну кроці, країна, що роється від жербав і в іших „боях“. Найкращим прикладом — хоч би ось такий образець зі школи: Учитель, згідно із програмою, говорить про ЗДА дітям, — мовляв там — будинки риються по снітниках і витягають звідтія рештки харчів, старий одяг і подібне, та в той спосіб живуть. А цікавий ученик ставить питання: Добре, а звідкіля це все взялося на снітнику, бо у нас на снітниках не можна нічого такого знати. Відповіді учителя зовсім не розвіляла тх сумніви, що зародилися у ученика і його товаришів.

Після Польщі, відвідали наш подорожні ще Англію, оглянувши цікаві місця в Лондоні, а опісля у відомому університеті.

ДОПОМОГОВА ПРАЦЯ ЗУАДН

В останньому часі Злучений Український Американський Допомоговий Комітет веде посилену допомогову працю, головну для українців в Австрії, Польщі і в Югославії. Для ведення допомоги в Австрії ЗУАДН вислав до місцевої організації УЦДОА 2,500 дол. УЦДОА передало акції розподілу такого змету.

„Управа УЦДОА на своєму засіданні 9-го листопада 1957 року в привабливості Контрольного Комітету поришила суму 2,500 дол. розподілити так:

На індивідуальні допомоги \$1,000; на культурно-освітні цілі \$400; на допомоги в нагальних випадках \$200.

Щоб найкраще використати фонди, дані ЗУАДН Комітетом на допомогу, Управа УЦДОА зробила угоду з однією з найбільших фірм в Австрії „Юліус Майнль“ і закупила товари „гутьянілі“ і ці купони роздала всім потребуючим. Фірма „Майнль“ має свої крамниці по всі Австрії і тому кожний має змогу безперечно зреагувати ці купони, вибравши ті товари, які йому потрібні.

Допомогу видано для 356 родин (в тому 810 осіб). Пересічно на одну особу видано поміч в сумі 50 шіл. Великі родини дістали по 350 шіл. Крім того виплачено готівкою для 21 потребуючого 4,390 шилінгів.

Зі суми, яку призначено на культурні цілі, видано на обдарування дітей з нагоди Різдва 300 дол. Решту затримано на допомогу школам і садкам (шкільні прибори, книжки, дохарчовування дітей, як теж на влаштування національних свят і догляд над цинтарами.

Управа УЦДОА постановила, що потрібно мати бодяк невеликий фонд на допомогу в нагальних випадках. Тому теж затримала суму 200 дол. на цю ціль. Якщо дамо поміч чотирьом українцям, які втекли із Югославії, як теж двоє звільнених із тюрми.

Звільнення розподілу підписали голови УЦДОА о. І. Дашківський і секретар О. Болгарів.

Допомога в Польщі

Далі їде посилена допомога українцям у Польщі. В перших днях січня вислано додатково 62 пакети, в тому 17 пакунок пакетів з матеріалами на костюми по 17.50 дол. кожний. ЗУАДН дістає листи від обдарованих, які дуже дякують за допомогу і просять про них не забувати. Якщо хтось бажав би вислати допомогу для рідних у Польщі, просимо вислати заповнення з заповненнями адреси і пересилкою ціни. Є чотири роди пакетів, а саме: матеріал на костюм із усім додатками для пошиття 17.50 дол., повняний коф 10 дол., постільне білля 10 дол., харчевий пакет (12 фунтів) 6 дол.

Заволення просимо слати на адресу:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, INC.
P. O. Box 1661, Phila. 5, Pa.

Для збільшення допомоги в Польщі Екзекутива ЗУАДН Комітету потребує більших засобів. Пороблено старання, щоб дістати звільнення від оплати мита за одяжні пакети. Тоді ЗУАДН перевів би збірку одягу для пересилки у Польщу. Пакети КАРЕ звільнені від мита.

Коліда

Збірка Коліди, як теж і Писанки — це підставою джерело фондів ЗУАДН. Тому всі Коліда і Писанка повинні бути призначені на допомогову акцію ЗУАДН.

Вже поволі наспівують звільнення із збірки Коліди. На першому місці є місто Лорей, у етєтї Огайо, де філія УКА збрала на Коліду ЗУАДН суму 254 дол. Складаємо щирі подяки всім жертводавцям і просимо і інші громади прислати розрахунки із збірок на вище подану адресу.

Злучений Український Американський Допомоговий Комітет

УКРАЇНЬСЬКА МІСТЕЦЬКА ВИСТАВКА В ПУБЛІЧНІЙ БІБЛІОТЕЦІ В ПЛЕНСФІЛДІ, ІЛ. М. ДЖ.

Кожного року Дирекція публічної бібліотеки в Пленсфілді влаштовує культурно-містецьку виставку різних національностей для народних та середніх шкіл і взагалі для американської публіки.

Цього року Дирекція рішила влаштувати українську містецьку виставку в своїй бібліотеці в дніх від 6-го до 16-го березня 1958 року і звернулася до місцевих та сусідніх українських організацій в цілі спільної акції для влаштування цієї виставки.

При публічній бібліотеці Комітет для влаштування виставки, до якого входять представники місцевого товариства „Івана Франка“, Відділ 372 УНСОЮ, Відділ 65 СВА, і філія УКА Ньюбронскі. Відділ 28 СВА з Ньюарку. Відділ 24 СВА з Елизавету, який спільно з дирекцією публічної бібліотеки зайнявся влаштуваннями виставки. Комітет старастесь дати показ американській публіці про можливість з усіх ділянок української культури і мистецтва. В тім часі також відбуються виступи танцювальної групи і ансамблю бандуристів з Елизавету та жіночого і чоловічого хору з Ньюарку.

Обов'язком всіх українців та американців українського походження в околиці є не тільки відвідати українську виставку, але і захопити, щоб якнайбільше число американців відвідало її, да будуть мати можливість побачити українське мистецтво та запам'ятати з пам'ятками нашої культури та історії.

Порядок імпрез та програма виставки будуть стосовно проголошені в пресі.

Д. Г.

ПРОТОКОЛ

з наради Головного Екзективного Комітету УНСОЮ, яка відбулася дня 30-го грудня 1957 р. у приміщенні Головної Канцелярії УНСОЮ, ч. 81-83 Гренд Стріт, Джерзі Сіті, Н. Дж.

На зборах були привітали наступні члени Екзективі: головний передсідник Д. Галичін, заступник головного передсідника М. Пізнак і головний касир Р. Слободян. Заступниця головного передсідника Геновефа Жеребняк, яка виправдала свою відсутність фізичним недомоганням, висловила свою опінію в поодиноких справах телефоном.

Збори відкрив о год. 11:00 перед пол. головний передсідник та подав до відома справи, які були поладані від останніх зборів Екзективного Комітету, а опісля проголосив справу, що іх треба вирішити на цих зборах. Ці справи були ось такі:

КУПІВЛЯ БОНДІВ.

Закуплено ось такі бонди:

75 m Hydro-Electric Power Commission of Ontario, 5% Bonds за	\$ 75,281.25
20 m Hydro-Electric Power Commission of Ontario, 5% Bonds за	20,450.00

ДОЗРІЛІ БОНДИ.

Одержано за дозрілі бонди:

5 m New Brunswick, N. J. School Bonds, 4 1/4% due 12/1/57	\$ 5,000.00
---	-------------

МОРГЕДЖІ.

Удільно моргеджі на наступні реальності:

90 W. 3rd Street and 237-239-241 Sullivan Street, New York, N. Y.	\$ 140,000.00
6120 N. Walcott Street, Chicago, Ill.	14,000.00
2642 W. Iowa Street, Chicago, Ill.	24,000.00
6421 Penrod, Detroit, Mich.	5,500.00
2081 Vyse Avenue, Bronx, N. Y.	16,500.00
67-74 Selfridge Street, Forest Hills, N. Y.	14,000.00
Ukrainian National Home, Sixth Avenue, Ford City, Pa.	20,000.00
1524 N. Harding Street, Chicago, Ill.	15,000.00
2081 Vyse Avenue, Bronx, N. Y.	10,000.00
1256 N. Artesian, Chicago, Ill.	13,000.00
3269 Hartwell, Dearborn, Mich.	7,500.00
2656 W. Haddon, Chicago, Ill.	11,000.00
5344 Cadillac Street, Detroit, Mich.	6,000.00
32 Poplar Street, Douglaston, N. Y.	10,500.00
208 West Chicago Avenue, Chicago, Ill.	11,000.00
258 Ash Street, Wood Dale, Ill.	9,000.00
8501 Terry Avenue, Detroit, Mich.	11,500.00
155 Newton Street, Brooklyn, N. Y.	12,000.00
550 Seventh Street, Brooklyn, N. Y.	14,000.00
139 N. Eight Street, Brooklyn, N. Y.	8,500.00
6225 Forest Avenue, Gary, Ind.	14,000.00
87-52 96th Street, Woodhaven, N. Y.	4,000.00
Ukrainian National Home, Sixth Avenue, Ford City, Pa.	30,000.00
19165 Gallagher Street, Detroit, Mich.	10,000.00
3269 Garden Street, Royal Oak, Mich.	12,000.00

ПЕРЕВІРКА НОВОЗАКУПЛЕНОГО ДОМУ.

Оберено план архітекта відносно оконечної перебудови новозакупленого дому, що призначений для влаштування дитячої вакаційної оселі, відкриття якої має відбутись у цьогорічному сезоні. — Заразом прийнято офірту і план, проведений архітектором для побудови на „Союзісті“ сталевого збірника на воду, помістності 400,000 галлонів.

ОРГАНІЗАЦІЙНІ СПРАВИ.

1. У зв'язку з підготовкою XXIV Конвенції прийнято ось такі постанови:

а. Проголосити, згідно з постановою статуту, XXIV Головної Конвенції УНСОЮ, яка має відбутись з кінцем травня 1958 року у Клівленді, Огайо;

б. Закінчити з кінцем грудня ц. р. однорічну передконвенційну кампанію для прдсудування нових членів, та проголосити у січневому числі „Трибуни УНС“ оконечні вислуди і підсумки тієї ж кампанії;

в. Проголосити негайно нову, вже конвенційну, організаційну кампанію, що повинна тривати від 1-го січня до 30-го квітня 1958 р., з метою дати найближчий, XXIV Конвенції в подарунок принаймні 1,500 нових членів. До цієї нової особливо конвенційної кампанії, яка буде офіційно оприлюднена в першому січневому числі „Свободи“, будуть стосуватись такі самі винагороди за організаційні успіхи, як і в тількищо закінченій, передконвенційній кампанії.

2. Ствердивши, що впродовж останнього чвертьроку всі нові касові пливні УНСОЮ в сумі \$ 417,000.00 були інвестовані в гіпотечка (моргеджа), рішено продовжувати таку встановлену Головним Урядом УНС інвестиційну політику, маючи при цьому на увазі кожнокчасний стан економіки країни і тенденції її розвитку, як також добрість гіпотек. Крім цього, впродовж того самого часу закуплено канадійських бондів за \$ 95,000.00, як покриття на забезпечку грамот, видаваних членам УНСОЮ в Канаді.

3. Вирішено ряд проблем, зв'язаних з виданнями УНСОЮ.

Після дискусії над різними організаційними справами вичерпано порядок наради, а головний передсідник закрив збори о год. 5:00 по полудні.

Д. Галичін, гол. преде. УНСОЮ

У 40-РІЧЧЯ ПРОГЛОШЕННЯ САМОСТІЙНОСТІ УКРАЇНСЬКОЇ ДЕРЖАВИ

та

В 39-РІЧЧЯ ПРОГЛОШЕННЯ ЗЛУКИ ВСІХ УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЕЛЬ

Українське Громадянство міста Лос-Анджелесу і Околиць

— улаштує —

в СУБОТУ, 1-го ЛЮТОГО 1958 р. о год. 7:30 вечора в PATRIOTIC HALL 1816 So. Figueroa, LOS ANGELES, California

СВЯТО САМОСТІЙНОСТІ І СОБОРНОСТІ

Святочну промову виголосить Інк. Леонід РОМАНЮК.

У містецькій програмі виступлять:

п-ні Леся КУРІЛЕНКО-ВАХНЯНИН, знана піаністка; артистка п-ні ВІРА ПЕВЕНКО, лірично-колясатурне сопрано; камерна піаніст п. Лев ВАХНЯНИН, ліричний тенор; п-ні Ольга РОМАНЮК, декламатка; п-ні Соня БЕРЕЗОВСЬКА; п-ні Лева ПОДІСОН та містецький гурток „КАЛІНА“.

Декорація — п. Володимир БАЛІС.

До масової участі в Святі закликаємо все Українське Громадянство та Українські Організації. — Заманіфестуємо нашу вірність святам ідеям, проголошеним у незбутій для Української Нації дні.

ВІДЛІ УКРАЇНСЬКОЇ ЦЕНТРАЛІ в Лос-Анджелесі, Каліфорнія

Книжкові НОВИНИ

Кость ПАНЬКІВСЬКИЙ: ВІД ДЕРЖАВИ ДО КОМІТЕТУ	\$ 2.00
Зосия ДОНЧУК: ГНАТ КИДРАТОВИЧ ЧОРНІ РІЧІ (оповідання) ЧЕРЕЗ ДНІ (оповідання)	1.50 0.75 0.75
Улас САМЧУК: ТЕМНОТА (в опраі)	4.00 5.00
Василь КОСАРЕНКО-КОСАРЕВИЧ: МОСКОВСЬКИЙ ФІНІС — Міг і скар в образі сходу Європи (в опраі)	6.00
С. ГОРИНИЧ: В ЦАРСТВІ РАВСТВА І БАНДИТИЗМУ Дослідження бандитизму на підставі фактів та документальних даних	1.00
Миродас ПРОКОП: УКРАЇНА І УКРАЇНЬСЬКА ПОЛІТИКА МОСКВИ	0.60
Докія ГУМЕННА: ЕПІЗОД ІЗ ЖИТТЯ ЄВРОПИ КРИТСЬКОЇ	2.50
Едвард ЖАРСЬКИЙ: РУХАНКА — ГРИ — ЗАВАНИ Нарис програми фізичного виховання	1.00
Степан ШАХ: ЛЬВІВ — МІСТО МОСІ МОЛОДОСТІ Спопни, присвячені Тимам забутих Львівчан — ч. II, II	1.50 2.00
ПАМ'ЯТІ ПЕРЕМІСЬКОГО ВЛАДИКИ КИР ПОСАФАТА КОШЛОВСЬКОГО Спопни	0.50
Михайло РАВІН: НАПЕРЕДІДНІ (історичні нариси)	1.00
Людмила КОВАЛЕНКО: РІК 2245 (роман утопія)	2.25
І. ВОДНАРЧУК: КЛАДКА (дитячі новелки)	0.75
Н. МУДРИК — МРИЦ: СВІТАНКИ І СУМЕРКИ (колісанні)	1.00

Належність просимо слати ЧЕКАМИ або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ:

"Svoboda"

Р. O. Box 346 Jersey City, N. J.

ПОВІДОМЛЕННЯ

ЗАРЯД ВІДДІЛУ УНСОЮ, ч. 432 в ТОРОНТО, повідомляє, що

РІЧНІ ЗБОРИ ВІДДІЛУ

— відбудуться —

в неділю, 2-го лютого 1958 р. в залі УНО — 297 Каледж о год. 2:30 по полудні.

У Зборах візьме участь головний передсідник УНСОЮ —

п. Дмитро Галичін.

ЗА ЗАРЯД ВІДДІЛУ:

М. Мота — передсідник Б. Зорич — секретар

Re-elect for Mayor ALBERT F. ZAK

УКРАЇНЦІ ГЕМТРЕМКУ! ГОЛОСУЙТЕ ПРИ ПРАВИБОРАХ в дні 17-го ЛЮТОГО в ГЕМТРЕМКУ на теперішнього Майора Альберта И. ЗАКА

Майор Альберт И. ЗАК старався через 6 років поліпшити відносини в місті Гемтрему в кожній ділянці господарського і культурного життя та особливо щиро відносинсь до українського населення міста. Зокрема Майор ЗАК старався, беручи інтерес робітничий і взагалі працюючих в Гемтрему. Він провадив ретельну господарку міста, а оголошена недавно програма Майора ЗАКА, передбачає дальше поліпшення відносин в Гемтрему, у вичислених в програмі 10-ох пунктах. Тому голос віддати на перевибір Майора ЗАКА з голосом в користь мешканців Гемтрему. Слід зазначити, що Майор ЗАК є індорований на даніс становище Українсько-Американським Гетьманським Союзом у Гемтрему.

Платити політичне оголошення.



Український Технічний Інститут у шо порку

провадить ЗАПИС СТУДЕНТІВ на ВЕЧІРНІ КУРСИ ТЕХНІЧНОГО КРЕСЛЕННЯ

Зане приймається ЩОДНЯ від год. 2-ої дня до год. 7-ої вечора в канцелярії Інституту:

320 East 14th Street NEW YORK CITY Tel.: GR 5-1971

Хочете довідатися правду про наші визвольні змагання — ТАК КУПІТЬ:

Степан РИПЕЦЬКИЙ: Українське Стчове Стрліство	\$ 6.00
Ген. Олександр УДОВИЧЕНКО: Україна у війні за державність	4.00
Сидір ЯРОСЛАВИН: Визвольна боротьба на Західно-українських землях у 1918-23 рр.	3.00
Петро МІРЧУК: Українська Конституція Армія 1942-1952	3.00
С. ТОВБЛЕВИЧ: Рідні Гості (Спогади про УСС на Україні)	0.50

Належність за книжки просимо слати ЧЕКОМ або ПОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМ.

"SVOBODA"

Р. O. Box 346 Jersey City 3, N. J.

